

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

**27 травня 2018 – Зіслання Святого Духа Свята – П'ятдесятниця  
Зелені Свята – Глас 7**

**May 27, 2018 – Descent of the Holy Spirit – Great Feast of Pentecost – Tone 7**

9:30AM За Парафіян та жертводавців For Parishioners & Benefactors  
6:00PM Панахида за † Ярослава Лесів (Humiston Funeral Home) Panachyda for † Jaroslav Lesiw

**Понеділок, 28 травня – Пресвятої Трійці**

9:30AM Похорон † Ярослава Лесів

**Вівторок, 29 травня**

8:00AM За здоров'я Мирослава (ж. род. Немелівський)

**Середа, 30 травня**

8:00AM † Дарія Лазарко (ж. Роксолана Сірий)

**Четвер, 31 травня**

8:00AM † Микола (ж. Родина)

6:00PM **МОЛЕБЕНЬ до Марії, Мати Божої**  
† Патріярх Любомир – 1-а річниця

**П'ятниця, 1 червня**

8:00AM Боже благословення для Матвія (ж. род. Головка)

**Субота, 2 червня**

8:30AM Боже благословення для Адріани (ж. род. Головка)

**Неділя, 3 червня – Всіх Святих**

9:30AM За Парафіян та жертводавців

**TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Acts 2:1-11 Gospel – John 7:37-52, 8:12**

**WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS!** Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week for God's blessings (req. by N.N.).

**MANY THANKS to Self-Reliance (NY) Federal Credit Union** for gifting our parish with 15 thousand dollars. This donation is earmarked for the renovation of the Church Hall (Undercroft) and heating system. God bless them for their generosity.

**ВІСНУВА ПАМУАТ!** † Jaroslav Lesiw fell asleep in the Lord on May 22 at the age of 95, and will be buried from our church on May 28. Please keep him in your prayers.

**PINE BUSH CEMETERY (KERHONKSON):** On Memorial Day Monday, May 28, at 11:00AM, we will have a Panachyda for all our parishioners interred at the cemetery by the main cross, followed by Blessing of Graves.

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION** – on Wednesday, May 30 at 6PM in the Church undercroft.

**WEDDING BANNS:** June 9 – Ksenya Chrystyna Hentisz & Adrian Daniel Bobriwnyk

**HOLY SPIRIT CEMETERY ANNUAL PILGRIMAGE** in Hamptonburgh – Sunday, June 10, beginning with 10AM Pontifical Divine Liturgy. Afterwards – Parastas at Main Cross and services at gravesites. Food will be available.

**FIRST CONFESSION & SOLEMN HOLY COMMUNION** for our parish children will be on Sunday, June 24.

**ORDINATION TO LECTOR-CANTOR:** Bishop Paul will visit our parish on Sunday, July 29, and ordain Thomas Protenic to the order of Lector Cantor. Please pray for him.

**VISITORS & GUESTS** – Be part of our growing parish family – register to become parishioners! Contact Fr. Ivan or the Trustees. Our weekly bulletin, sermon audio files and much more can be viewed on-line: [WWW.HOLYTRINITYNY.ORG](http://WWW.HOLYTRINITYNY.ORG)

**CONTINUE TO PRAY FOR PEACE AND A BETTER FUTURE FOR UKRAINE!**

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!



Сьогодні, на празник Зшестя Святого Духа, перед початком Божественної Літургії, всі разом, на коліна, відмовляємо молитву:

**Царю небесний, утішителю, Душе істини, що всюди єси і все наповняєш, скарбе дібр і життя подателю, прийди і вселися в нас, і очисти нас від усякої скверни, і спаси, благий, душі наші.**

On this great **Feast of Pentecost**, we all kneel before the Divine Liturgy and together recite the following prayer, which invokes the Holy Spirit:

**O Heavenly King, Comforter, Spirit of Truth, You are everywhere present and fill all things. Treasury of Blessings and Giver of Life, come and dwell within us, cleanse us of all stain, and save our souls, O Good One.**

**Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Ді. 2, 1-11 Євангеліє – Йо. 7, 37-52; 8, 12**

**ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!** Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

**ВІЧНЕ СВІТЛО** на цей тиждень – за Боже благословення (ж. Н.Н.).

**ЩИРОСЕРДЕЧНА ПОДЯКА** Федеральній Кредитовій Кооперативі Самопоміч – Нью Йорк за офіру в сумі \$15,000 для нашої Церкви. Ця пожертва призначена на ремонт Церковної залі і системи опалення. Нехай Бог поблагословить за їхню щедрість!

**ВІЧНА ПАМ'ЯТЬ!** † Ярослав Лесів відійшов у вічність 22 травня і буде похований з нашої Церкви в понеділок, 28 травня. Пам'ятайте його у своїх молитвах!

**ПАНАХИДА НА ЦВИНТАРІ “PINE BUSH”** – в понеділок, 28 травня об 11-ій год. біля великого хреста.

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ** – у середу, 30 травня о год. 6PM.

**ВЕСІЛЬНІ ОГОЛОШЕННЯ:** 9 червня – Ксеня Христина Гентиш і Адріян Данило Бобрівник

**РІЧНА ЗЕЛЕНОСВЯТОЧНА ПРОЩА НА ЦВИНТАРІ СВ ДУХА** (Гамптонбург) – в неділю, 10 червня. Архиерейська Божественна Літургія о 10:00. Відтак Парастас та Панахиди на приватних могилах. Біля головного шатра можна буде закупити квіти, свічки, і т.п., та й українські харчі, каву і солодке.

**ПЕРША СПОВІДЬ І УРОЧИСТЕ СВ. ПРИЧАСТЯ** для діточок нашої парафії буде в неділю, 24 червня.

**СВЯЧЕННЯ:** в неділю, 29 липня, Владика Павло уділить свячення-поставлення у чин читця - співця Тому Протеника. Просимо про молитви для нього!

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя. Зверніться до о. Івана.

**СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ** нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я. Наші вебсайти:

[WWW.HOLYTRINITYNY.ORG](http://WWW.HOLYTRINITYNY.ORG) [WWW.FACEBOOK.COM/HTUCSNY](http://WWW.FACEBOOK.COM/HTUCSNY)